

Документи на ЕКЗД



**Инструментариум относно основните гаранции за
защита на данните при сътрудничеството в областта на
правоприлагането между органите за защита на данните
в ЕИП и компетентните органи за защита на данните на
трети държави**

Приет на 14 март 2022 г.

Европейският комитет по защита на данните,

като взе предвид член 70, параграф 1, буква ф) и член 50, буква а) от Регламент 2016/679/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (наричан по-нататък „ОРЗД“),

като взе предвид Споразумението за ЕИП, и по-специално приложение XI и Протокол 37 към него, изменени с Решение № 154/2018 на Съвместния комитет на ЕИП от 6 юли 2018 г.¹,

като взе предвид членове 12 и 22 от своя Правилник за дейността,

ПРИЕ СЛЕДНИЯ ДОКУМЕНТ:

В контекста на член 50 от ОРЗД относно международното сътрудничество с компетентните органи за защита на данните от трети държави е разработен следният инструментариум, съдържащ основни гаранции за защита на данните, който да бъде приет в допълнение към или да се включи в споразумение за сътрудничество в областта на правоприлагането.

Тези гаранции могат да бъдат предоставени или в административна договореност, или в международно споразумение. Формулировката им ще трябва да бъде адаптирана в зависимост от това дали разработеният инструмент ще бъде административна договореност или международно споразумение, както и от конкретните обстоятелства по отношение на предаваните данни. Както бе припомнено в насоки № 2/2020 относно член 46, параграф 2, буква а) и член 46, параграф 3, буква б) от ОРЗД², в административните договорености трябва да се предприемат специфични стъпки за осигуряване на действителни индивидуални права, средства за правна защита и надзор, за предпочитане чрез уверения от получаващата страна, че основните гаранции вече са предвидени в националното ѝ законодателство. При международните споразумения могат да се установят гаранции направо в рамките на споразумението или да се използват вече съществуващи елементи в националното право на трета държава.

Конкретните части, предназначени за административни договорености, са маркирани в сиво, а тези за международните споразумения — в синьо.

¹ Позоваването на „държави членки“ следва да се разбира като позоваване на „държави — членки на ЕИП“.

² Насоки № 2/2020 относно член 46, параграф 2, буква а) и член 46, параграф 3, буква б) от Регламент (ЕС) 2016/679 за предаване на лични данни между публични органи от ЕИП и публични органи извън ЕИП.

I — ОПРЕДЕЛЕНИЯ³

За целите на настоящия инструмент:

а) „лични данни“ означава всякаква информация, свързана с идентифицирано физическо лице или физическо лице, което може да бъде идентифицирано („субект на данни“); физическо лице, което може да бъде идентифицирано, е лице, което може да бъде идентифицирано, пряко или непряко, по-специално чрез идентификатор като име, данни за местонахождение, идентификационен номер или по един или повече признаци, специфични за физическата, физиологичната, генетичната, психическата, умствената, икономическата, културната или социалната идентичност на това физическо лице;

б) „обработване на лични данни“ („обработване“) означава всяка операция или съвкупност от операции, извършвана с лични данни или набор от лични данни чрез автоматизирани или други средства като събиране, записване, организиране, структуриране, съхранение, адаптиране или промяна, извличане, консултиране, употреба, разкриване чрез предаване, разпространяване или друг начин, по който данните стават достъпни, подреждане или комбиниране, ограничаване на обработването, изтриване или унищожаване;

в) „компетентен орган [на страните]“⁴ означава органът, компетентен да прилага законодателството за защита на данните: [X] — в рамките на ЕИП и [Y] — в рамките на третата държава. Компетентните органи съгласно настоящия инструмент имат нормативно заложи мандати и отговорности, които включват наблюдение и налагане на прилагането на правилата за защита на данните, разглеждане на жалби, разследване на евентуални нарушения на правилата за защита на данните и налагане на санкции, когато е необходимо;

г) „получаващ компетентен орган“ означава компетентният орган, който получава лични данни, предадени от другия компетентен орган;

д) „споделяне на лични данни“ означава последващо споделяне на лични данни от органа, който получава данните от компетентния орган за защита на данните в ЕИП, с трета страна в неговата държава в съответствие със [споразумението за сътрудничество в областта на правоприлагането];

е) „последващо предаване“ означава предаване на лични данни от получаващ компетентен орган на трета страна в друга държава;

ж) „специални категории лични данни/чувствителни данни“ означава данни, разкриващи расов или етнически произход, политически възгледи, религиозни или философски убеждения или членство в синдикални организации, както и обработването на генетични данни, биометрични данни за целите единствено на идентифицирането на физическо лице, данни за здравословното състояние или данни за сексуалния живот или сексуалната ориентация на физическото лице и данни, свързани с присъди и нарушения;

³ Тези определения произтичат от ОРЗД.

⁴ Предвижда се в контекста на международно споразумение.

з) **„приложимото национално законодателство за защита на данните“** означава [приложимото законодателство];]

[и) „споразумение за сътрудничество в областта на правоприлагането“ или „ССОП“⁵ означава споразумението за сътрудничество в областта на правоприлагането между [компетентния орган на третата държава] и [органа от Европейското икономическо пространство] за улесняване на сътрудничеството и обмена на информация;]]⁶

й) „нарушение на сигурността на лични данни“ означава нарушение на сигурността, което води до случайно или неправомерно унищожаване, загуба, промяна, неразрешено разкриване или достъп до лични данни, които се предават, съхраняват или обработват по друг начин;

к) „профилиране“ означава всяка форма на автоматизирано обработване на лични данни, изразяващо се в използването на лични данни за оценяване на определени лични аспекти, свързани с физическо лице, и по-конкретно за анализиране или прогнозиране на аспекти, отнасящи се до изпълнението на професионалните задължения на това физическо лице, неговото икономическо състояние, здравословно състояние, лични предпочитания, интереси, надеждност, поведение, местоположение или движение;

л) „права на субекта на данни“ в настоящото споразумение се отнася до следното:

— „право на информация“ означава правото на субекта на данни да получава информация за обработването на лични данни, отнасящи се до него, в кратка, прозрачна, разбираема и лесно достъпна форма;

— „право на достъп“ означава правото на субект на данни да получи от компетентен орган, изпращащ или получаващ данните, потвърждение дали се обработват лични данни, свързани с него, както и конкретна информация относно обработването, включително целта на обработването, съответните категории лични данни, получателите, пред които се разкриват личните данни, предвидения срок, за който ще се съхраняват данните, и възможностите за съдебна защита, и ако случаят е такъв, да получи достъп до събраните лични данни, които го засягат, и да упражнява това право лесно и на разумни интервали от време, за да бъде осведомен за обработването и да провери законосъобразността му;

— „право на коригиране“ означава правото на субекта на данни да поиска от дадена страна да поправи или попълни без ненужно забавяне неточни или непълни лични данни, свързани с него;

— „право на изтриване“ означава правото на субекта на данни личните му данни да бъдат изтрети от дадена страна, когато личните данни вече не са необходими за целите, за които са били събрани или обработени, или когато данните са били незаконно събрани или обработени;

— „право на възражение“ означава правото на субекта на данни по всяко време и на основания, свързани с неговата конкретна ситуация, на възражение срещу обработване на лични данни,

⁵ Името на споразумението следва да се попълни тук, както и имената на двата съответни органа — в ЕИП и в третата държава.

⁶ Това определение следва да бъде дадено в рамките на административна договореност, тъй като международното споразумение следва да включва както гаранциите за защита на данните, така и съответните клаузи за сътрудничество.

отнасящи се до него, от дадена страна, като в резултат на това страната прекратява обработването на личните данни, освен ако не докаже, че съществуват убедителни законови основания за обработването, които имат предимство пред интересите, правата и свободите на субекта на данни, или за установяването, упражняването или защитата на правни претенции;

— „право на ограничаване на обработването“ означава правото на субекта на данни да ограничи обработването на негови лични данни, когато точността на личните данни се оспорва от субекта на данните, за срок, който позволява на администратора да провери точността на личните данни; когато обработването е неправомерно, но субектът на данните не желае личните данни да бъдат изтрети, а изисква вместо това ограничаване на използването им; когато дадена страна не се нуждае повече от личните данни за целите, за които са били събрани, и субектът на данните не желае да бъдат изтрети, но ги изисква за установяването, упражняването или защитата на правни претенции;

— „право да не бъде обект на автоматизирани решения, включващи профилиране“ означава правото на субекта на данни да не бъде обект на решение, основаващо се единствено на автоматизирано обработване, включващо профилиране, което поражда правни последици за субекта на данните или по подобен начин го засяга в значителна степен.

II — ЦЕЛ И ОБХВАТ НА ИНСТРУМЕНТА

Целта на настоящия инструмент е да осигури подходящи гаранции [и подходяща защита на поверителността⁷] по отношение на личните данни, предавани от [X] на [Y] съгласно член 46, параграф 3 от ОРЗД и в хода на сътрудничеството съгласно [ССОП/настоящия инструмент]. Категориите засегнати лични данни, предавани и обработвани съгласно [ССОП/настоящия инструмент], са изброени от страните в специално приложение.

Страните се споразумяват, че предаването на лични данни между [X] и [Y], както е посочено в [ССОП/настоящия инструмент], се урежда от разпоредбите на настоящия инструмент за обработването на лични данни [при упражняването на съответните им дейности по правоприлагане]⁸/[във връзка с упражняването от компетентните органи на съответните им дейности по правоприлагане].⁹ [Настоящият инструмент е предвиден като допълнение на ССОП между [X] и [Y].]¹⁰

[[X] и [Y] потвърждават, че имат правомощия да действат в съответствие с условията на настоящия инструмент и че нямат основание да считат, че съществуващите приложими правни изисквания са пречка за това.

[X] и [Y] потвърждават, че могат изцяло да спазват гаранциите, предвидени в настоящото споразумение, въз основа на приложимите правни изисквания. [X] и [Y] предоставят гаранции

⁷ Вж. клауза IIIa по-долу, в края на документа — относно защитата на поверителността и професионалната тайна, която трябва да се включи, когато е необходимо, в зависимост също и от законодателството на третата държава.

⁸ В рамките на административна договореност.

⁹ В рамките на международно споразумение.

¹⁰ Това ще трябва да бъде предвидено в рамките на административна договореност.

за защита на личните данни чрез комбинация от закони, подзаконови актове и собствени вътрешни политики и процедури.]¹¹

[Всяка страна гарантира, че компетентният орган ще действа в съответствие с условията на настоящия инструмент и че няма приложими правни изисквания, които да са пречка за това]¹².

III — ПРИНЦИПИ ЗА ОБРАБОТВАНЕ НА ДАННИТЕ

1. Ограничение на целите: Личните данни, предавани между [X] и [Y], могат да бъдат обработвани от получаващия компетентен орган само за изпълнение на неговите функции по правоприлагане в съответствие с ОРЗД за [X] и с [приложимото законодателство на третата държава] за [Y], за целите на прилагането на правилата за защита на данните под юрисдикцията на [Y] и [X]. Последващото споделяне на такива данни, необходимо за пряко свързани разследвания/съдебни производства, включително целта на такова споделяне, което за [Y] ще бъде в съответствие със [съответното приложимо законодателство на третата държава], а за [X] — в съответствие с ОРЗД и приложимото национално законодателство, се урежда от параграф 7 по-долу. [Y] няма да обработва лични данни, които получава от [X], за цели, различни от посочените в настоящия инструмент, и съответно, [X] няма да обработва лични данни, които получава от [Y], за цели, различни от посочените в настоящия инструмент.

2. Качество и пропорционалност на данните: Личните данни, предавани от [X] и [Y], трябва да бъдат точни, адекватни, релевантни и да не бъдат прекомерни по отношение целите, за които се предават и впоследствие обработват. Компетентният орган ще информира другия компетентен орган, ако узнае, че по-рано предадената или получена информация е неточна (неправилна или остаряла) и/или трябва да бъде актуализирана. В такъв случай компетентните органи ще направят всички подходящи поправки, като имат предвид целите, за които са предадени личните данни, което може да включва допълване, изтриване, ограничаване на обработването, поправяне или коригиране на личните данни по друг подходящ начин.

Личните данни трябва да бъдат съхранявани във форма, която да позволява идентифицирането на субекта на данните, за период, не по-дълъг от необходимото за целите, за които тези данни са събрани или обработени допълнително, или за времето, което се изисква от приложимото законодателство, правила и разпоредби, при условие че [Y] е информиран от [X] за тези приложими правила в рамките на ЕИП и за максималния срок на запазване на личните данни, предвиден в тях, както и че [X] е информиран за приложимото законодателство, правила и разпоредби от [Y] и за предвидения в тях максимален срок на запазване на личните данни, и че максималният срок се счита за пропорционален, и необходим в едно демократично общество, и съответства на стандартите на ЕС. Тази информация се записва в приложение към настоящия инструмент. Страните разполагат с подходящи процедури за окончателно унищожаване на информацията, получена по силата на настоящия инструмент.

3. Прозрачност: [X] и [Y] ще предоставят общо съобщение, като публикуват настоящия инструмент на своите уебсайтове. Както [X, така и Y] ще предоставят на субектите на данни информация, свързана с предаването и по-нататъшното обработване на лични данни. Както [X,

¹¹ Това ще трябва да се включи в контекста на административна договореност.

¹² Това може да бъде предвидено в контекста на международно споразумение.

така и Y] по принцип ще представят на физическите лица обща информация относно: а) как и защо могат да обработват и предават лични данни; б) вида на субектите, на които могат да бъдат предавани тези данни; в) правата, с които се ползват субектите на данни съгласно приложимите законови изисквания, в това число как да упражняват тези права; г) информация за всяко приложимо забавяне или ограничения за упражняването на такива права, включително ограничения, които се прилагат в случай на предаване на лични данни; и д) данни за контакт за оспорване или предявяване на иск. Това съобщение ще влезе в сила чрез публикуване на съответната информация от [X и Y] на техните уебсайтове заедно с настоящия инструмент.

Индивидуално известие ще бъде предоставено от [X] на субектите на данни в съответствие с изискванията за уведомяване и приложимите освобождавания, и ограничения в ОРЗД (както е посочено в членове 14 и 23 от ОРЗД). Ще бъде предоставено индивидуално известие и от [Y] в случай на последващо споделяне и предаване, и съответно от [X] до [Y] в случай на последващо споделяне и предаване.

Ако след разглеждане на приложимите освобождавания от индивидуално уведомление и предвид обсъжданията с [Y], [X] заключи, че съгласно ОРЗД се изисква да информира субект на данни за споделянето или за предаването на личните му данни на [Y], [X] предварително ще уведоми [Y] за извършването на такова индивидуално уведомление.

4. Сигурност и поверителност: [X] и [Y] потвърждават, че в **приложение I** [X] е предоставил информация, описваща неговите технически и организационни мерки в съответствие с ОРЗД, и че [Y] е представил информация, описваща неговите технически и организационни мерки за сигурност, считани от [X] за подходящи за предпазване от случайно или незаконно унищожаване, загуба, промяна, разкриване или достъп до личните данни. [Y] се съгласява да уведомява [X] за всяка промяна на техническите и организационните мерки за сигурност, които биха засегнали неблагоприятно нивото на защита на личните данни, осигурявано чрез настоящото споразумение, и ще актуализира информацията в **приложение I**, ако бъдат направени такива промени. В такъв случай [Y] предоставя такова уведомление на [X] най-малко два месеца преди влизането в сила. Съответно [X] ще уведомява [Y] при същите условия и ще актуализира приложение I.

[Y] е предоставил на [X] информация относно приложимото законодателство и/или правила, свързани с поверителността и последиците в случаите на незаконно разкриване на непублична или поверителна информация или при съмнения за нарушение на това законодателство и/или правила и съответно, [X] е предоставил същата информация на [Y]¹³¹⁴.

В случая, когато получаващ компетентен орган узнае за нарушение на сигурността на личните данни, засягащо лични данни, предадени съгласно настоящия инструмент, той ще информира без неоправдано забавяне другия компетентен орган и когато е осъществимо, не по-късно от 24 часа след като е узнал, че засяга такива лични данни. Уведомяващият компетентен орган използва също, във възможно най-кратък срок, разумни и подходящи средства за отстраняване

¹³ Вж. приложение I.

¹⁴ По отношение на международно споразумение: международното споразумение може също да допълва законодателството и/или правилата, приложими за [Y], в случай че те липсват или са недостатъчни в правната рамка на [Y], за да се предоставят необходимите гаранции за осигуряване на подходящото ниво на защита.

на нарушението на сигурността на личните данни и свеждане до минимум на потенциалните неблагоприятни последици.

[X] и [Y] уведомяват субекта на данни за нарушението на сигурността на личните данни без ненужно забавяне, когато има вероятност нарушението на сигурността на личните данни да доведе до висок риск за правата и свободите на физическото лице, за да му се даде възможност да предприеме необходимите предпазни мерки. В уведомлението се посочва естеството на нарушението на сигурността на личните данни и се дават препоръки на засегнатото физическо лице за това как да ограничи потенциалните неблагоприятни последици. Такива съобщения до субектите на данни се правят веднага щом това е разумно осъществимо, освен ако компетентният орган е предприел подходящи технически и организационни мерки за защита и тези мерки са били приложени по отношение на личните данни или е взел впоследствие мерки, които гарантират, че вече няма вероятност да се материализира високият риск за правата и свободите на субектите на данни, или това би довело до непропорционални усилия.

5. Права на субекта на данни: Субект на данни, чиито лични данни са били предадени на [Y], може да упражнява своите права съгласно определението в член I, буква й) по отношение на данните, получени и обработвани съгласно инструмента.

Субектът на данни може да отправи искане пряко до [X] или [Y]:

Координати за връзка с [X]:

— по електронна поща: Xxx;

— по пощата:

XXXxxx

Координати за връзка с [Y]:

— по електронна поща: Xxx;

— по пощата:

XXXxxx

Субект на данни може също да поиска [X] да идентифицира всички лични данни, които са били предадени на [Y], и да поиска [X] да получи потвърждение от [Y], че личните данни са пълни, точни и ако е приложимо — актуални, и че обработването е в съответствие с принципите за обработване на лични данни, заложи в настоящото споразумение. [Y] разглежда в разумен срок представените от [X] искания относно личните данни, предадени от [X] на [Y]. След получаване на искане от физическо лице, [X] може също да поиска от [Y] информация, свързана с последващо споделяне и предаване на такива лични данни от страна на [Y], за да може [X] да изпълни задълженията си за оповестяване към субекта на данни съгласно [ОРЗД и приложимото за [Y] национално законодателство]¹⁵[настоящия инструмент]¹⁶. След

¹⁵ В рамките на административна договореност

¹⁶ В рамките на международно споразумение

получаване на такова искане от [X], [Y] предоставя на [X] всяка информация, която е била предоставена на [Y] относно обработването на тези лични данни от трета страна, на която [Y] е споделил или предал въпросните лични данни. [Y] също така разглежда в разумен срок представените от [X] искания относно личните данни, предадени от [X] на [Y].

След предаване на личните му данни, в срок от един месец [X] ще предостави информация и на физическото лице относно предприетите действия по неговото искане. [X] също така ще уведоми субекта на данните в срок от един месец от получаването на искането за причините да не предприеме действия, както и за възможността за подаване на жалба и търсене на защита по съдебен ред. [X] и [Y] могат да предприемат подходящи стъпки, като например да наложат разумни такси за покриване на административните разходи или да откажат да предприемат действия по искане, което е явно неоснователно или прекомерно.

Правата на субекта на данни могат да бъдат ограничени, за да се предотврати накърняването или увреждането на надзорните или правоприлагащите функции на компетентните органи, действащи в изпълнение на предоставените им официални правомощия; за важни цели от обществен интерес, признати в [третата държава на Y] и [в компетентната държава членка] или в Европейския съюз, включително в духа на реципрочност с оглед на международното сътрудничество. Ограничението следва да бъде необходимо, пропорционално и предвидено от закона и ще се прилага само докато причината за ограничението продължава да съществува.

Всеки спор или иск, предявен от субект на данни във връзка с обработването на личните му данни съгласно настоящия инструмент, може да бъде отнесен до [X], [Y] или и до двата органа, според случая и съгласно посоченото в раздел 8.

[X] и [Y] се споразумяват, че няма да приемат решение с правно действие относно даден субект на данни, основаващо се единствено на автоматизирано обработване на лични данни, включващо профилиране, без човешка намеса.

6. Специални категории лични данни/чувствителни данни: Специалните категории лични данни/чувствителни данни, съгласно определението в клауза I, буква д), не се предават от [X] на [Y], освен ако не са необходими за разглеждане на жалби, разследване на евентуални нарушения на правилата за защита на данните и налагане на корективни мерки, когато е необходимо. Ако бъдат предадени, [Y] въвежда допълнителни гаранции, които се определят за всеки конкретен случай, като например ограничения за достъп, ограничения на целите, за които информацията може да бъде обработвана, ограничения на последващи предавания, или специфични предпазни мерки, например допълнителни мерки за сигурност, изискващи специализирано обучение за персонала, на който е разрешен достъп до информацията.

7. Последващо споделяне на лични данни: [Y] ще споделя данни, получени от [X], единствено със субектите, посочени в¹⁷ [ССОП]¹⁸/[настоящия инструмент]¹⁹, и както се изисква за целите на конкретното действие по правоприлагане.

¹⁷ Вж. също приложение II.

¹⁸ В рамките на административна договореност.

¹⁹ В рамките на международно споразумение.

В случай че [Y] възнамерява да сподели каквито и да било лични данни с която и да е трета страна, идентифицирана в рамките на [ССОП]²⁰/[настоящия инструмент]²¹, [Y] ще поиска предварително писмено разрешение от [X] и ще споделя такива лични данни само ако третата страна се ангажира да спазва същите принципи и гаранции за защита на данните, както предвидените в настоящия инструмент. Когато иска такова предварително писмено разрешение, [Y] следва да посочи вида на личните данни, които възнамерява да сподели, както и причините, и целите, поради които [Y] възнамерява да споделя лични данни. Ако [X] не даде писменото си разрешение за такова предоставяне в разумен срок, който не надвишава десет дни, [Y] ще проведе консултация с [X] и ще разгледа евентуалните му възражения. Ако [Y] реши да предостави личните данни без писмено разрешение от [X], [Y] ще уведоми [X] за своето намерение. След това [X] може да реши дали да преустанови предаването на лични данни.

[Y] може да споделя лични данни с трета страна без предварително писмено разрешение и подходящи уверения в изключителни случаи — когато е необходимо за спазването на правни задължения, приложими за [Y], или в контекста на съдебно производство, доколкото това споделяне е нужно и по важни причини от обществен интерес, признати в [третата държава на Y] и в [държавата членка на X] или в Европейския съюз, или ако е необходимо за установяването, упражняването или защитата на правни искове. В такива случаи [Y] периодично ще информира [X] за естеството на споделените лични данни и причината, поради която са били предоставени, ако [Y] е споделил каквито и да било лични данни, предмет на настоящия инструмент, с [трети страни], ако няма риск предоставянето на такава информация да застраши текущо разследване. Ограничението във връзка с информацията по текущо разследване продължава да действа само докато продължава да съществува причината за него.

Съответно, в рамките на настоящия инструмент, [Y] може да поиска [X] да прилага същите правила и гаранции за по-нататъшно споделяне на данни, получени от [Y].

8. Последващо предаване на лични данни: [Y] ще предава само лични данни, получени от [X], на компетентни органи в трети държави единствено за същите цели, за които са му били предоставени данните.

В случай че [Y] възнамерява да предаде каквито и да било лични данни на трета страна в трета държава, [Y] ще поиска предварително писмено разрешение от [X] и ще предаде такива лични данни само когато нивото на защита на личните данни няма да бъде изложено на риск, например, ако третата страна се ангажира да спазва същите принципи и гаранции за защита на данните като предвидените в настоящото споразумение или е налице съответно решение относно адекватното ниво на защита²². Когато иска такова предварително писмено разрешение, [Y] следва да посочи вида на личните данни, които възнамерява да предаде, както и причините и целите, поради които [Y] възнамерява да предаде лични данни. Ако [X] не предостави писменото си разрешение за такова предаване в разумен срок, който не надвишава десет дни, [Y] ще проведе консултация с [X] и ще разгледа евентуалните му възражения. Съответно, в

²⁰ В рамките на административна договореност.

²¹ В рамките на международно споразумение.

²² „Съответно решение относно адекватното ниво на защита“ означава решение на ЕС, с което се признава, че данните, които трябва да бъдат последващо предадени, ще се ползват от ниво на защита, което по същество е еквивалентно на нивото, предоставено в рамките на ЕС, когато се обработват от получателите в третата държава.

рамките на настоящия инструмент, [Y] може да прилага същата процедура спрямо [X] относно последващото предаване на данни, които [X] е получил от [Y].

9. Ефективни средства за правна защита: [Y] предоставя информация на [X] относно приложимото си законодателство, съгласно което е предвидена правна защита за субектите на данни, и съответно [X] предоставя информация на [Y] относно своето приложимо законодателство, съгласно което е предвидена правна защита за субектите на данни. Тази информация се записва в приложение към настоящия инструмент. Всеки спор или иск, предявен от физическо лице във връзка с обработването на личните му данни съгласно настоящия инструмент, може да бъде отнесен до [X], [Y] или и до двата органа, според случая. Всеки компетентен орган ще информира другия компетентен орган при възникване на такъв спор или иск и ще положи всички възможни усилия за своевременно уреждане на спора или иска по взаимно съгласие²³.

[Всяка жалба ще бъде разглеждана от [X] в съответствие с ОРЗД и националното му законодателство. [Y] и [X] могат да си предоставят взаимно подробно описание на механизма за разглеждане на жалби и на приложимата за него процедура.

Например:

Всички опасения или жалби във връзка с обработването на лични данни от [Y] могат да бъдат съобщавани директно на [вътрешен орган/служба за правоприлагане/препращане/жалби на Y], по-конкретно посредством [специалния канал за жалби], където информацията може да бъде подадена чрез онлайн формуляр на уеб сайта, чрез електронна поща, писмо или по телефон, като също е възможно тази информация да се изпрати на [X], до неговия отдел за жалби, както и до неговото длъжностно лице по защита на данните. [Y] ще информира [X] за сигналите, които получава от субектите на данни относно обработването на личните им данни, получени от страна на [Y] от [X], и ще проведе консултация с [X] във връзка с отговора по съответния въпрос. Съответно, [X] ще информира [Y] за жалбите, които получава от физическите лица относно обработването на личните им данни, получени от страна на [X] от [Y], и ще проведе консултация с [Y] във връзка с отговора по съответния въпрос. [X] и [Y] ще реагират разумно и своевременно на искания от субектите на данни.]²⁴

Физическото лице има право да получи съдебна защита (включително да получи право на достъп, поправка или заличаване на лични данни, а също и обезщетение за вреди) съгласно [настоящия инструмент]²⁵ / [ОРЗД и националното право на [X] и съгласно [приложимото национално законодателство] за искания, отправени срещу [Y]]²⁶, ако гаранциите, предвидени в

²³ По отношение на международно споразумение: международното споразумение може също да допълва законодателството и/или правилата, приложими за [Y], в случай че те липсват или са недостатъчни в правната рамка на [Y], за да се осигурят необходимите гаранции за осигуряване на подходящото ниво на защита.

²⁴ Това ще трябва да се предвиди в рамките на административна договореност. В рамките на международно споразумение се предоставят по-прецизни правила, за да се гарантира, че жалбите относно нарушения на споразумението ще бъдат разглеждани от компетентните органи, както и по какъв начин ще бъдат разглеждани.

²⁵ В случай на международно споразумение.

²⁶ В случай на административна договореност.

настоящия инструмент, не са спазени. В ситуации, при които [X] е на мнение, че [Y] не е действал в съответствие с гаранциите, предвидени в настоящия инструмент, [X] може да преустанови предаването на лични данни съгласно настоящия инструмент, докато въпросът не бъде разгледан по задоволителен начин, и може да информира за това субекта на данните. Преди да преустанови предаването, [X] ще обсъди въпроса с [Y] и [Y] ще отговори без ненужно забавяне. Съответно, [Y] може да преустанови предаването на данни съгласно настоящия инструмент на същите основания и по същия начин.

10. Надзор [X] и [Y] ще извършват периодичен преглед на своите политики и процедури за прилагане на описаните в инструмента гаранции спрямо личните данни. Компетентният орган ще преразгледа своите политики и процедури, при разумно искане от другия компетентен орган, за да установи и потвърди, че гаранциите, посочени в настоящия инструмент, се прилагат ефективно, и ще изпрати на другия орган обобщение на прегледа²⁷.

IV — ВЛИЗАНЕ В СИЛА И ПРЕКРАТЯВАНЕ

Настоящият инструмент влиза в сила от датата на подписване [и остава в сила само за периода, през който ССОП също е в сила]²⁸. Страните могат да се консултират и да преразглеждат условията на настоящия инструмент [при същите условия, предвидени в ССОП]²⁹.

Настоящият инструмент може да бъде прекратен от всяка от страните по всяко време. По-специално, настоящият инструмент следва да бъде прекратен веднага щом един от компетентните органи вече не е в състояние да осигури предвидените гаранции. Този компетентен орган следва също така да информира другия компетентен орган за това прекратяване. По същия начин, настоящият инструмент следва да бъде прекратен веднага щом един от компетентните органи узнае, че другият компетентен орган вече не е в състояние да осигури спазването на предвидените гаранции. Този компетентен орган следва също така да информира другия орган за това прекратяване. След прекратяването на настоящия инструмент компетентните органи продължават да поддържат като поверителна, [в съответствие със ССОП]³⁰, всяка информация, предоставена съгласно [настоящия инструмент]³¹[ССОП]³². След прекратяването на настоящия инструмент всички лични данни, които към този момент са били предадени съгласно инструмента, ще продължат да се обработват от [Y] в съответствие с предвидените гаранции.

²⁷ Като се има предвид изискването компетентните органи да бъдат независими, в случай че това изискване бъде изпълнено съгласно критериите, припомнени от Съда на Европейския съюз и ЕКПЧ, може да не се изисква външен надзор. Независимо от това, ако компетентният орган на третата държава не разполага с гаранциите за независимост, изисквани в ЕС, се посочва необходимостта от наличие на (външен) независим надзор.

²⁸ В случай на административна договореност.

²⁹ Това указание се включва при сключване на административна договореност, докато при международно споразумение това следва да бъде подробно описано тук.

³⁰ В случай на административна договореност. При международно споразумение тук следва да се направи позоваване на самото международно споразумение.

³¹ В случай на международно споразумение.

³² В случай на административна договореност.

V — ДРУГИ

Настоящият инструмент, включително приложенията към него, се съставя на [...] и на [...], като и двата текста/всички текстове са еднакво автентични.

*

* *

Ако е необходимо да се предвиди конкретна клауза относно поверителността и професионалната тайна, в зависимост от анализа на правната рамка в държавата на получаващия орган:

IIIa (да се вмъкне преди IV). Поверителност и професионална тайна на информацията, получена от (Y)

(1) (Y) ще третира като поверителна цялата информация, получена съгласно настоящия инструмент, като:

- i) третира всяка получена информация или искания за помощ съгласно настоящата договореност — което означава, че друг орган обмисля, стартирал е или провежда разследване за правоприлагане — като поверителни и, когато е необходимо, сключва допълнителни договорености за спазване на вътрешните правни изисквания на изпращащата страна;
- ii) гарантира, че когато (Y) получи заявление от трета страна (например физическо лице, съдебен орган или друга правоприлагаща служба) за разкриване на поверителна информация, получена от (X) съгласно настоящата договореност, (Y) следва:
 - а. да поддържа поверителността на всяка такава информация;
 - б. да уведоми незабавно (X), който е предоставил информацията;
 - в. да получи съгласие от (X) за разкриване на въпросната информация;
 - г. да информира (X), ако има вътрешно законодателство, което независимо от това прави задължително разкриването на информацията.
- iii) при оттегляне от настоящата договореност, запазва поверителността на всяка поверителна информация, споделена му от (X) съгласно настоящата договореност, връща и заличава информацията;
- iv) гарантира, че са предприети всички подходящи технически и организационни мерки, така че всяка информация, предоставена му съгласно настоящата договореност, да бъде защитена. Това включва връщане или обработване на информацията в съответствие със съгласието на (X).

(2) (X) може да поиска информацията, предоставена съгласно настоящата договореност, да бъде използвана или разкривана само при конкретни условия, които (X) е посочил. Когато (Y) възнамерява да използва тази възможност, той информира (X), и ако (X) приеме условията, те трябва да бъдат спазени. В противен случай (X) може да откаже да отговори на искането.

(3) Както по време на мандата си, така и след неговото приключване, членът или членовете и персоналят на (Y) са обвързани от задължението за опазване на професионална тайна или поверителност по отношение на всяка поверителна информация, която им е станала известна в хода на изпълнението на техните задачи или упражняването на техните правомощия. По време на техния мандат това задължение се прилага по-специално по отношение на подаването на сигнали от физически лица за нарушения на приложимата за тях национална правна рамка.

*

* *

Приложения към инструмента

Приложение: Описание на обработването, целта, категориите данни, получателите.

Например:

X: [Наименование и данни за контакт на X]

1. Име: ...

Адрес: ...

Име, длъжност и координати за връзка с лицето за контакт: ...

Подпис и дата: ...

Y: [Наименование и данни за контакт на Y]

1. Име: ...

Адрес: ...

Име, длъжност и координати за връзка с лицето за контакт: ...

Подпис и дата: ...

Описание на предаването:

Категории субекти на данни, чиито лични данни се предават

.....

Категории предавани лични данни

.....

Предадени чувствителни данни (ако е приложимо) и приложени ограничения или гаранции, които отчитат изцяло естеството на данните и свързаните с тях рискове, като например строго ограничение в рамките на целта, ограничаване на достъпа (включително достъп само за служители, преминали специализирано обучение), поддържане на регистър на достъпа до данните, ограничения по отношение на последващо предаване или допълнителни мерки за сигурност.

.....

Честотата на предаване (напр. дали данните се предават еднократно или постоянно).

.....

Естество на обработването

.....

Цел(и) на предаването и на по-нататъшното обработване на данните

.....

Срок, за който ще се съхраняват личните данни, а ако това е невъзможно — критериите, използвани за определяне на този срок

.....

Приложение I: Описание на приложимото законодателство и съответните технически и организационни мерки за сигурност

Техническите и организационните мерки трябва да бъдат описани конкретно, а не общо. Необходимо е също така ясно да се посочи кои мерки се прилагат за всяко предаване/съвкупност от предавания.

Описание на техническите и организационните мерки, приложени от X и Y с цел да се осигури подходящо ниво на сигурност, като се вземат предвид естеството, обхватът, същността и целта на обработването, както и рисковете за правата и свободите на физическите лица.

[Примери за възможни мерки:

Мерки за псевдонимизация и криптиране на личните данни

Мерки за гарантиране на постоянна поверителност, цялостност, наличност и устойчивост на системите и услугите за обработване

Мерки за осигуряване на способност за своевременно възстановяване на наличността и достъпа до личните данни в случай на физически или технически инцидент

Процеси на редовно изпитване, преценяване и оценка на ефективността на техническите и организационните мерки с оглед да се гарантира сигурността на обработването

Мерки за идентифициране и даване на разрешение на потребители

Мерки за защита на данните по време на предаване

Мерки за защита на данните по време на съхранение

Мерки за осигуряване на физическа сигурност на местата, където се обработват лични данни

Мерки за осигуряване на регистриране на събития

Мерки за осигуряване на конфигурация на системата, включително конфигурация по подразбиране

Мерки за управление на вътрешните информационни технологии и на сигурността на информационните технологии

Мерки за сертифициране/осигуряване на процеси и продукти

Мерки за осигуряване на свеждането на данните до минимум

Мерки за осигуряване на качеството на данните

Мерки за осигуряване на ограничено съхраняване на данни

Мерки за осигуряване на отчетност

Мерки за позволяване на преносимост на данните и осигуряване на изтриването им]

Приложение II: Списък на субектите, с които [Y] може последващо да споделя поверителна информация

Приложение III: Описание на приложимата правна рамка за средствата за правна защита